

Basar



Lii Galolen

Basar

Autor: Grace Tan

Ilustrador: Gibson Rana

Adapta no Troka Ilustrasaun: Deonísio da Silva Sipa

Tradutor: Sidalia da Costa, Filipe da Silva Zacarias no João M. Cristo Rei

Revizor: Felismina Carvalho dos Reis, M.A.

Asesor: James A. Smith (SIL)

Lian Galolen

Produz no halo distribuisaun hosi Ministeriu Edukasaun no Komisaun Nasional Timor-Leste ba UNESCO.

Emprimi: Dezembru 2014



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

Servisu ida ne'e halo distribuisaun tuir lisensa Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike nian. Ita bo'ot bele halo kopia, fahe no transmiti servisu ida ne'e no ita bo'ot mós bele halo adaptasaun tuir kondisaun hirak tuir mai: 1) Ita tenki fó atributu ba autor nia servisu (maibé la bele sujere katak sira mak haruka ita bo'ot ka uza ita bo'ot nia servisu). 2) Ita la bele uza servisu ida ne'e ba objetivu komersial nian. No 3) Se ita bo'ot troka, transforma, ka bazeia ba servisu ida ne'e, ita bo'ot bele halo distribuisaun maibé tenki tuir kondisaun ne'ebé mak hanesan ho ida ne'e.



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

This work is distributed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike license. You may freely copy, distribute and transmit this work and you may also adapt the work under the following conditions: 1) You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). 2) You may not use this work for commercial purposes. and 3) If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.





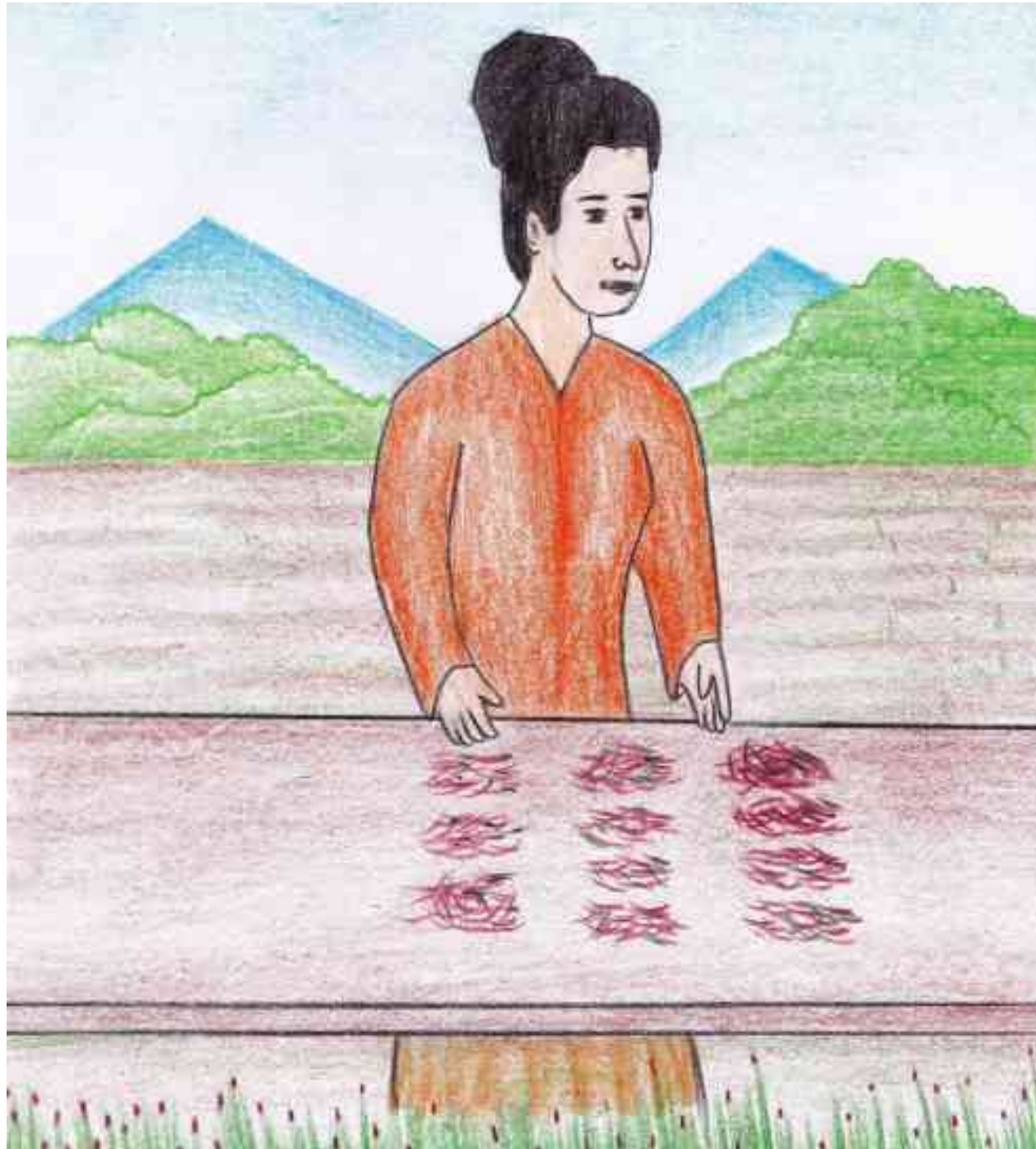
Mia lelon nehe, ga'u o ga
amaak la'a basar.



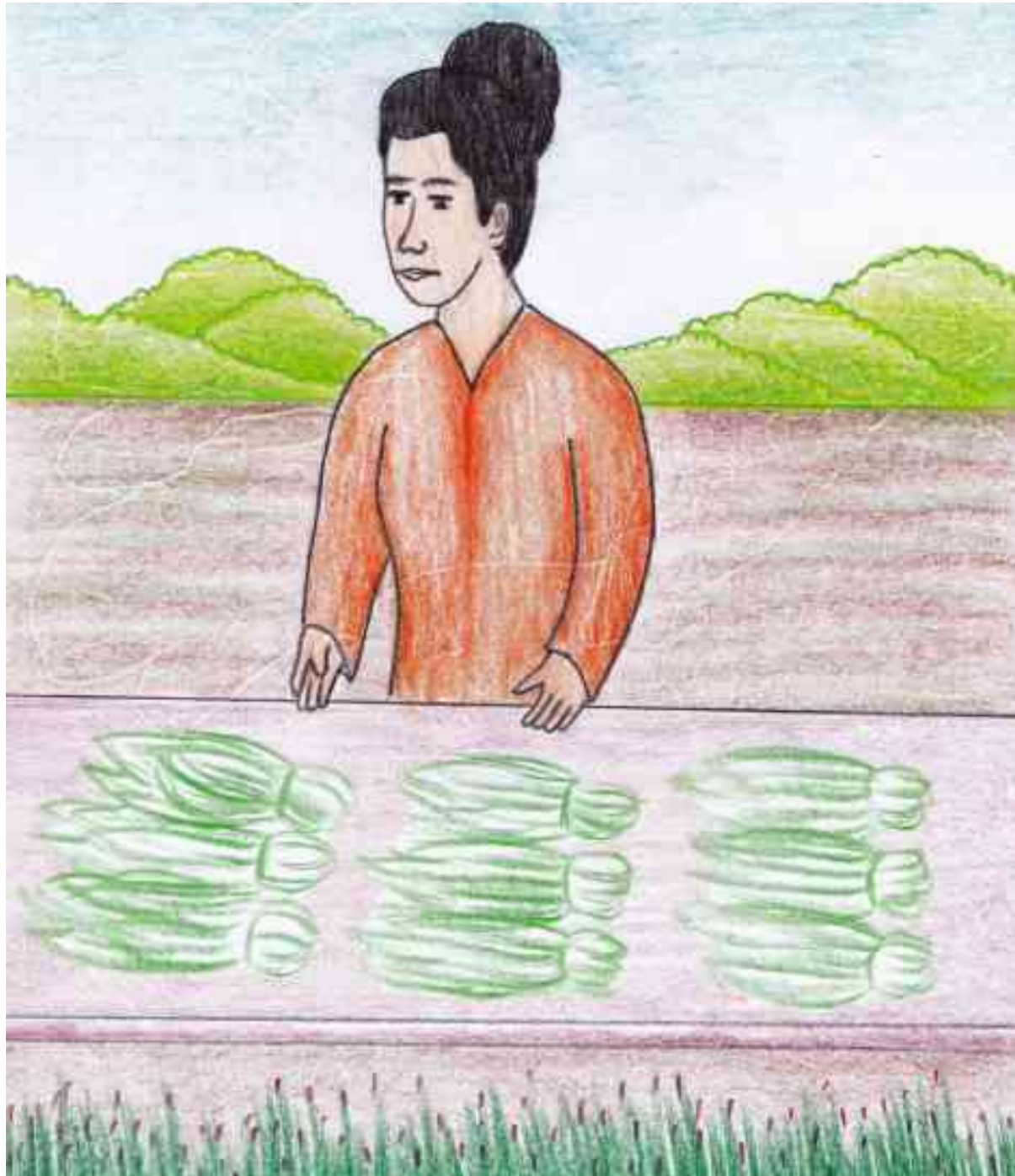
Ga amaaak nour babreas.



Ga amaaak nour i'an.



Ga amaaak nour us.



Ga amaaak oo nour iroon
hui.



Do'ik lii, ga amaaak nour
ai-lia.



Ga amaaak noko lidar laa,
gai ee?

Tradusaun

Pájina	Merkadu	Market
2	Iha loron ida, hau ho hau nia ama bá merkadu.	One day, my mom and I went to the market.
4	Hau nia ama sosa fós.	My mom bought rice.
6	Hau nia ama sosa ikan.	My mom bought fish.
8	Hau nia ama sosa ai manas.	My mom bought cili.
10	Hau nia ama mós sosa modo tahan.	My mom bought vegetables.
12	Ikus liu, hau nia ama sosa ai lia.	My mom bought ginger.
14	Hau nia ama atu tein saida, karik ee?	What do you think she cooked that day?